

## Правила и условия на програмата Drivers Club

В настоящия документ са определени условията на програмата за лоялност Drivers Club, предлагана от Eurotunnel на неговите клиенти за превоз на товари. Участието в тази програма предполага приемане на настоящите общи условия. **Само версиите на английски и френски език следва да се считат за автентични.**

### ЧЛЕН 1 – ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Следните термини и определения се прилагат към настоящите общи условия:

„**Участник**“ означава всяко лице, което се присъединява към програмата за лоялност Drivers Club.

„**Приложение Driver Info**“ означава приложението, което дава възможност на клиента за превоз на товари да получи информация, по-специално за очакваното време за курса и митническия статус на стоките. (<https://driver.leshuttlefreight.com/>).

„**Бонуси**“ или „**Бонус точки**“ означава точките, присъдени на клиента извън курсовете.

„**Подарък**“ или „**Предимство**“ означава привилегиата, която клиентът може да ползва благодарение на настоящата програма за лоялност „Drivers Club“.

„**Клиент за превоз на товари**“ означава физическо лице – шофьор, което използва совалките за превоз на товари чрез фиксираната връзка Transmanche и участва в програмата за лоялност Drivers Club.

„**Потребителски акаунт**“ означава поименното компютърно пространство, което може да бъде използвано от участника и в което се натрупват точки.

„**Общи условия**“ означава общите условия, изложени в настоящия документ.

„**Рожден ден**“ означава денят, месецът и годината на раждане на участника.

„**Eurotunnel**“ означава съвместното предприятие, създадено от France-Manche SA, дружество, учредено по правото на Франция, с акционерен капитал от 95 856 763 евро, със седалище 37-39 rue de la Bienfaisance, 75008 Париж, Франция, и регистрирано в Париж под номер 333286714, и The Channel Tunnel Group Limited, дружество, учредено по правото на Англия, със седалище UK Terminal, Ashford Road, Folkestone, Kent, CT18 8XX, Обединено кралство, и регистрирано в Англия под номер 01811435.

„**Точки**“ означава точките, натрупвани в потребителския акаунт, които му дават право на подаръци.

„**Допълнителни точки**“ или „**Екстра точки**“ означава точки, които се добавят към точките въз основа на броя курсове на месец.

„**Програма за лоялност Drivers Club**“ означава програмата за лоялност, създадена от Eurotunnel, за да предлага подаръци на своите клиенти. Страниците на тази програма се намират на уебсайта Driver Info.

„**Курс**“ означава преминаването от Франция в Англия или от Англия във Франция чрез тунела под Ламанша.

„**Truck Village**“ означава пунктът за получаване на подаръците, разположен на товарния терминал на Eurotunnel в Кокел.

### ЧЛЕН 2 – ЦЕЛ

- (1) Настоящата програма за лоялност Drivers Club се управлява от Eurotunnel.
- (2) Целта на програмата за лоялност е да даде възможност на участниците да получават и натрупват точки, когато пътуват, които могат да бъдат обменени за подаръци.

### ЧЛЕН 3 – УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ

- (1) Участието в програмата за лоялност Drivers Club е безплатно.
- (2) Клиентът за превоз на товари трябва да посочи своето име и фамилия, когато се включва в програмата за лоялност Drivers Club.
- (3) В програмата за лоялност Drivers Club могат да участват само клиенти за превоз на товари, които вече имат акаунт в приложението Driver Info.
- (4) Един клиент може да се присъедини в програмата за лоялност само веднъж.
- (5) Участието в програмата за лоялност предполага приемане на настоящите общи условия.

### ЧЛЕН 4 – НАТРУПВАНЕ НА ТОЧКИ

- (1) При включването си в програмата всеки участник получава точки.
- (2) Всеки участник получава точки всяка година на рождения си ден.
- (3) За всеки извършен курс участникът получава точки. Ако в превозното средство има няколко души, само един участник може да получи точките.

- (4) Точките се натрупват само след приключване на пътуването. Ако курсът не се осъществи, няма да бъдат натрупани точки.
- (5) Предоставянето на точки е ограничено до максимум едно пътуване на ден и една посока (едно пътуване в двете посоки).
- (6) За да получи точките си, участникът трябва да влезе в приложението Driver Info и да сканира баркода на билета, който му е даден при регистрацията.
- (7) Точките се натрупват в акаунта на участника в рамките на 24 часа след сканирането на баркода.
- (8) Бонус точки могат да бъдат присъдени при определени обстоятелства по преценка на Eurotunnel. За повече информация посетете уебсайта Driver Info.
- (9) Броят на точките, допълнителните точки и бонус точките, които се присъждат, може да се види на уебсайта Driver Info.
- (10) Бонус точките се кредитират в акаунта на участника в рамките на 7 дни от следващия месец.
- (11) В случай на грешка Eurotunnel си запазва правото да коригира грешката, без клиентът да има право на каквато и да е компенсация. Точките нямат парична стойност и не могат да бъдат преотстъпвани.

#### **ЧЛЕН 5 – ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЧКИТЕ**

- (1) Натрупаните точки позволяват на участниците да получават подаръци.
- (2) Предлаганите подаръци се предоставят на участника според тяхната наличност.
- (3) Салдото на точките на участника може да бъде проверено на уебсайта Driver Info.
- (4) Точките не могат да бъдат заменени, докато не бъдат кредитирани в потребителския акаунт. Точките се приспадат от потребителския акаунт, когато подаръкът се запази.
- (5) Участникът може да разгледа каталога на подаръците на уебсайта Driver Info. Стойността на всеки подарък се изчислява в брой точки.
- (6) За да запази избраните подаръци, участникът трябва да ги избере в замяна на точки. Подаръците трябва да бъдат взети от рецепцията на паркинга на Truck Village в рамките на три месеца след запазването им. За да получи подаръците в замяна на точки, участникът трябва да представи валиден документ за самоличност. Ако подаръкът не бъде получен в рамките на три месеца след запазването, стойността на подаръка и равностойните му точки се губят.

- (7) Точките са валидни за замяна за период от 12 месеца от датата на получаването им. След края на този период точките автоматично се премахват и вече няма да се появяват в салдото на точките.
- (8) Заменените точки не могат да се използват повторно.
- (9) Точките нямат парична стойност и клиентът не може да иска паричната равностойност на подаръка.
- (10) Ако броят на наличните точки е недостатъчен или ако има подозрение за измама или допуснатата грешка, подаръците могат да бъдат отказани или отменени.
- (11) Стойността на точките е конкретно за даден потребителски акаунт и не може да се прехвърля.

#### **ЧЛЕН 6 – СРОК НА УЧАСТИЕТО/ПРЕКРАТЯВАНЕ**

- (1) Участието в програмата за лоялност е за неопределен период от време при спазване на разпоредбите на член 6, алинея 2 и 3.
- (2) Всеки участник може да прекрати участието си в програмата за лоялност по всяко време чрез уебсайта.
- (3) Eurotunnel може да прекрати участието на всеки един участник по всяко време и по всякаква причина.
- (4) При прекратяване на потребителския акаунт и/или на програмата за лоялност точките ще бъдат автоматично премахнати и вече няма да могат да се заменят за подаръци за клиента на товарен превоз.
- (5) При прекратяване на потребителския акаунт и/или програмата за лоялност личните данни, събрани от потребителския акаунт, ще бъдат анонимизирани.

#### **ЧЛЕН 7 – ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРОГРАМАТА**

- (1) Eurotunnel си запазва правото да изменя настоящите общи условия по всяко време, за което участниците се уведомяват в разумен срок.

#### **ЧЛЕН 8 – АНУЛИРАНЕ ОТ EUROTUNNEL**

- (1) Eurotunnel си запазва правото да анулира настоящата програма за лоялност по всяко време, за което участниците се уведомяват в разумен срок.
- (2) Ако програмата за лоялност бъде прекратена, през периода на спиране не се добавят точки към акаунта. След като програмата за лоялност бъде анулирана, всички неизползвани точки ще бъдат окончателно премахнати и потребителските акаунти се закриват.

#### **ЧЛЕН 9 – ЛИЧНИ ДАННИ**

- (1) Eurotunnel обработва личните данни в съответствие с френския Закон за информацията и свободите от

6 януари 1978 г., Закона за защита на данните на Обединеното кралство от 2018 г. и приложимите разпоредби на Европейския съюз.

- (2) Данните, предадени от участниците, се използват в съответствие с нашата политика за поверителност, която може да бъде намерена на уебсайта [www.leshuttlefreight.com](http://www.leshuttlefreight.com) на страницата „Поверителност“.
- (3) Ако даден акаунт е неактивен, личните данни се съхраняват за максимален период от три (3) години след датата на последния достъп.
- (4) Eurotunnel обработва датата на раждане на всеки участник, за да провери дали има навършени 18 години, да провери самоличността на участника, който получава подаръка, и да предложи подходящ за възрастта подарък.

#### **ЧЛЕН 10 – ОТГОВОРНОСТ НА EUROTUNNEL**

- (1) Eurotunnel носи отговорност само пред участник, който е претърпял загуба в резултат на нарушаване от наша страна на настоящите общи условия, и ако е приложимо, единствената ни отговорност е да кредитираме съответния потребителски акаунт с точки, които са били погрешно приспаднати или е трябвало да бъдат кредитирани, но не са били.
- (2) Eurotunnel не носи отговорност за каквито и да било загуби или щети, претърпени в резултат на промяна или премахване на програмата за лоялност или измамно използване на потребителския акаунт на участника.
- (3) Eurotunnel не гарантира наличността на приложението Driver Info и не поема отговорност за последиците от евентуална компютърна неизправност на програмата за лоялност Driver Club или на приложението Driver Info.
- (4) Настоящите общи условия имат предимство в случай на противоречие или несъответствие с всяко друго съобщение, включително рекламно или промоционално съдържание.

#### **ЧЛЕН 11 – ОТГОВОРНОСТ НА УЧАСТНИКА**

- (1) Участникът поема отговорност за използването на своя потребителски акаунт и приложението Drivers Club.
- (2) Участникът трябва да поддържа валидни данни за връзка в приложението Driver Info, за да може да се възползва от програмата за лоялност и да получава съответните известия.

- (3) Ако данните за връзка на участника се променят, той трябва да актуализира информацията си в приложението.
- (4) Участниците носят отговорност за запазване на поверителността на своя потребителски акаунт и данните за вход. Eurotunnel не поема никаква отговорност за каквито и да било разходи, загуби или щети, произтичащи от неправилно използване на тази информация.

#### **ЧЛЕН 12 – ЖАЛБИ**

Всяка жалба, свързана с програмата за лоялност или с промяна на личните данни, трябва да бъде адресирана до Търговския отдел за товари:

По пощата на следния адрес:

– Континентална Европа: Service Commercial Fret, Siège d'Exploitation, B.P. 69, 62904 Coquelles Cedex, Франция

– Обединено кралство: Freight Commercial Department, Ashford Road, UK Terminal, Folkestone, Kent CT18 8XX

Чрез уебсайта: <https://www.leshuttlefreight.com/fr/contact-nous/>

#### **ЧЛЕН 13 – ПРИЛОЖИМО ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ**

- (1) Настоящите общи условия се уреждат от английското право, когато искът/жалбата е подаден/а в Англия, или от френското право, когато искът/жалбата е подаден/а във Франция.
- (2) Когато искът е предявен във Франция, се прилага френската версия на общите условия. Когато искът е предявен в Англия, се прилага английската версия на общите условия.
- (3) Компетентни са френските съдилища за всеки иск/всяка жалба, подаден/а във Франция, или английските съдилища, когато искът/жалбата е подаден/а в Англия.
- (4) За спорове, заведени пред френските съдилища, изрично се предоставя изключителна компетентност на Търговския съд в Булон-сюр-Мер.